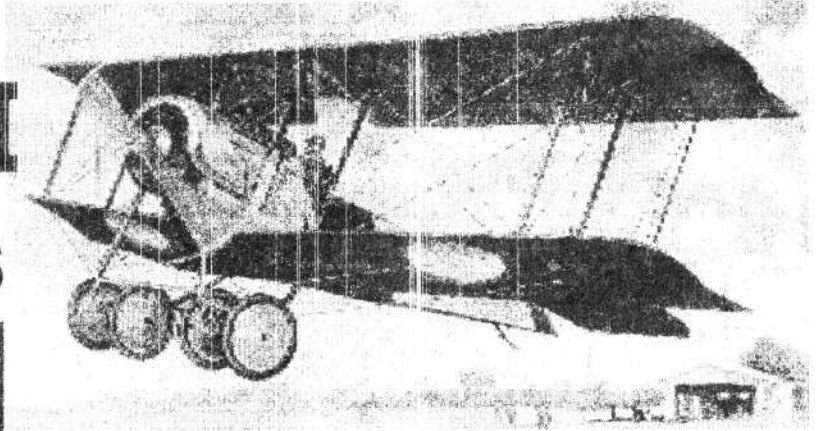


SIKORSKY FIRST RUSSIAN S-ЖВІ FIGHTER

ПЕРВЫЙ РУССКИЙ ИСТРЕБИТЕЛЬ СИКОРСКИЙ С-16

Пластмассовая сборная модель
Plastic model kit 1:72



C-XVI plane was created by I. I. Sikorsky in 1915, it was designed for escorting air ships "Ilya Muromets" and protecting their airfields from the enemy planes. The first three planes were tested successfully in the Fleet of air ships and the Russian-Baltic Car Plant received a contract for the production of 18 C-XVI planes on September, 24, 1915. In the beginning of 1916 the Fleet received the first 6 planes, a total of 34 planes was delivered later. C-XVI became one of the long-livers of Russian aviation: it was in use until 1923.

Самолет С-ХVI был создан И.И. Сикорским в 1915 году и предназначался для сопровождения воздушных кораблей Илья Муромец и охраны их аэродромов от самолетов противника. Первые три машины прошли успешные испытания в Эскадре воздушных кораблей и Гусско-Балтийский вагонный завод получил 24 сентября 1915 года заказ на изготовление 18 аппаратов С-ХVI. В начале 1916 года Эскадра получила первые 6 аппаратов, а всего было построено 34 самолета. С-ХVI стал долгожителем русской авиации, он использовался вплоть до 1923 года.

Das Flugzeug C-XVI wurde von I. I. Sikorski im Jahre 1915 gebaut und war zur Begleitung von Flugzeugen „Ilya Murometz“ und Überwachung ihrer Flugplätze von feindlichen Flugzeugen bestimmt. Die ersten drei Flugzeuge wurden erfolgreich beim Flugzeuggeschwader getestet, und am 24. September 1915 erhielt das Russisch-Baltische Waggonwerk einen Auftrag zur Herstellung von 18 Flugzeugen C-XVI. Anfang 1916 bekam das Geschwader die ersten 6 Flugzeuge, und insgesamt wurden 34 Flugzeuge gebaut. C-XVI wurde zu einem Langleber der russischen Luftschiffahrt, es wurde bis 1923 betrieben.

L'aviion C-XVI avait été créé par I. I. Sikorski en 1915 et destiné à accompagner des vaisseaux aériens "Ilya Muromets" ainsi qu'à protéger des aérodromes contre des avions ennemis. Les trois premières machines avaient subi avec succès des essais dans l'Escadre des vaisseaux aériens, et l'usine de voitures Russo-Balte avait reçu le 24 septembre 1915 une commande de fabrication de 18 appareils C-XVI. Au début de 1916 l'Escadre avait reçu les six premiers appareils. En tout on avait construit 34 avions. Le C-XVI était devenu un long vivant de l'aviation russe: on s'en servait jusqu'en 1923.

ACHTUNG: Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Eintragen der Teile. Gummirolle, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der getrockneten Einzelteile. Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen, und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen.

ATTENTION: lire soigneusement la fiche d'instructions avant d'assembler. Chaque pièce est numérotée. Suivre la succession des étapes de montage. Outils nécessaires: couteau et lime pour de acher et ébarber les pièces, élastiques, papier adhésif et pinces à linge pour maintenir ensemble les pièces après collage. Laver le plastique dans une solution détergente légère, rincer et laisser sécher à l'air libre pour une meilleure adhérence de la peinture et des décals. Ajuster les pièces ensemble avant de coller. Utiliser très peu de colle à chaque fois. Peindre les petites pièces sur le support avant de les détacher. Laisser la peinture sécher totalement avant de continuer l'assemblage.

ATTENTION: Carefully read instruction sheet before assembling. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps. Required tools: knife and file to remove and trim parts; rubber band, adhesive tape and clothes pegs to hold parts after cementing. Wash plastic in mild detergent solution, rinse and let air dry for better paint and decal adhesion. Paint small parts on runner before removing. Allow paint to dry thoroughly before continuing assembly.

CAUTION:
-Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
-When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
-Glue and paint are not included.

ZUR BEACHTUNG:
-Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
-Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
-Kleber und Farbe sind nicht enthalten.

ATTENTION:
-Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
-Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme, et aérer la pièce de temps en temps.
-La colle n'est pas fournie dans ce kit.

ПЕРЕД СБОРКОЙ ПРОЧИТИ:

- Прежде чем приступить к сборке, изучите инструкцию и схему сборки.
- Детали от различных оттенков окраски отгружаются на картонных вкладышах, старайтесь не доломать и не поцарапать детали.
- Детали от длинных отрезайте по мере сборки модели, облой на деталях можно удалить ножом или мелким напильником, внимательно следите за правильной установкой присоединяемых деталей.
- Схемку модели производите по историческим фото ИС, СТИРОПЛАСТ или их зарубежными аналогами.
- Для склейки мелких деталей используйте пинцет. К последующему контакту приступайте после полного высыхания склеиваемых деталей.
- Окрашку модели производите нитроэмалью НЭ (при наличии ХСК) либо зарубежными эмалями (фирма HUMBROL, TAMIYA или аналогичными). Для окраски можно использовать кисть либо аэрографопистоль (АЭРОГРАФ).

- ВНИМАНИЕ!**
-Во избежание попадания мелких деталей в рот и дыхательные пути не давать набор детям младше 3-х лет.
-Соблюдайте осторожность при работе с режущим инструментом.
-Краски рекомендованные для окраски модели, могут быть использованы взрослыми модельстами.
-Набор клею и краскам не комплектуется.



Правила использования Деколей

Вырезать по контуру кружизно часть декора, доложить в теплую воду на 1/2 минуты, наложить на указательный палец или другое чистое место модели и отделить листки пальцем.

Directions for applying the decals. Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

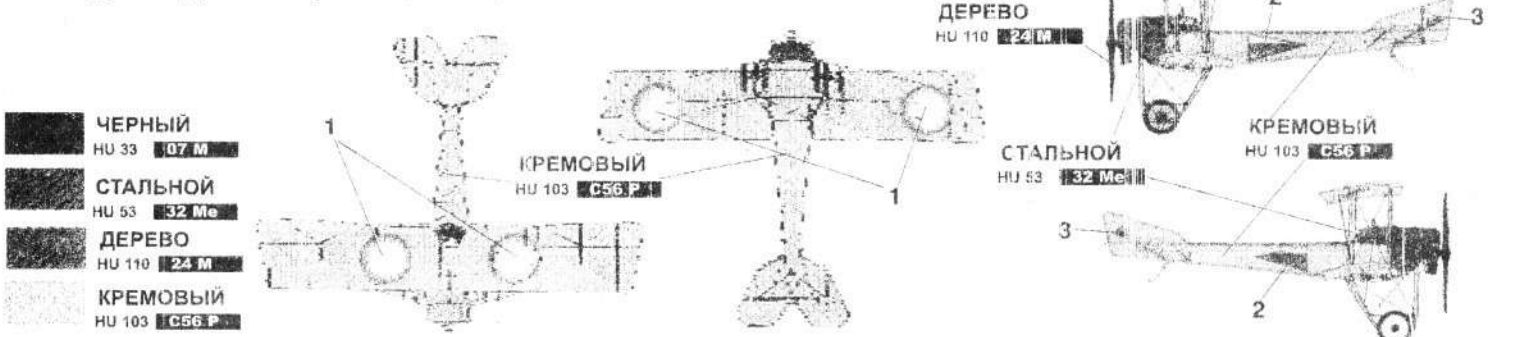
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbullen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem Tuch abtrocknen.

Comment appliquer les décalcomanies correctement
Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes. Vérifier avec le bout du doigt le dessin se détache de son papier support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier support.

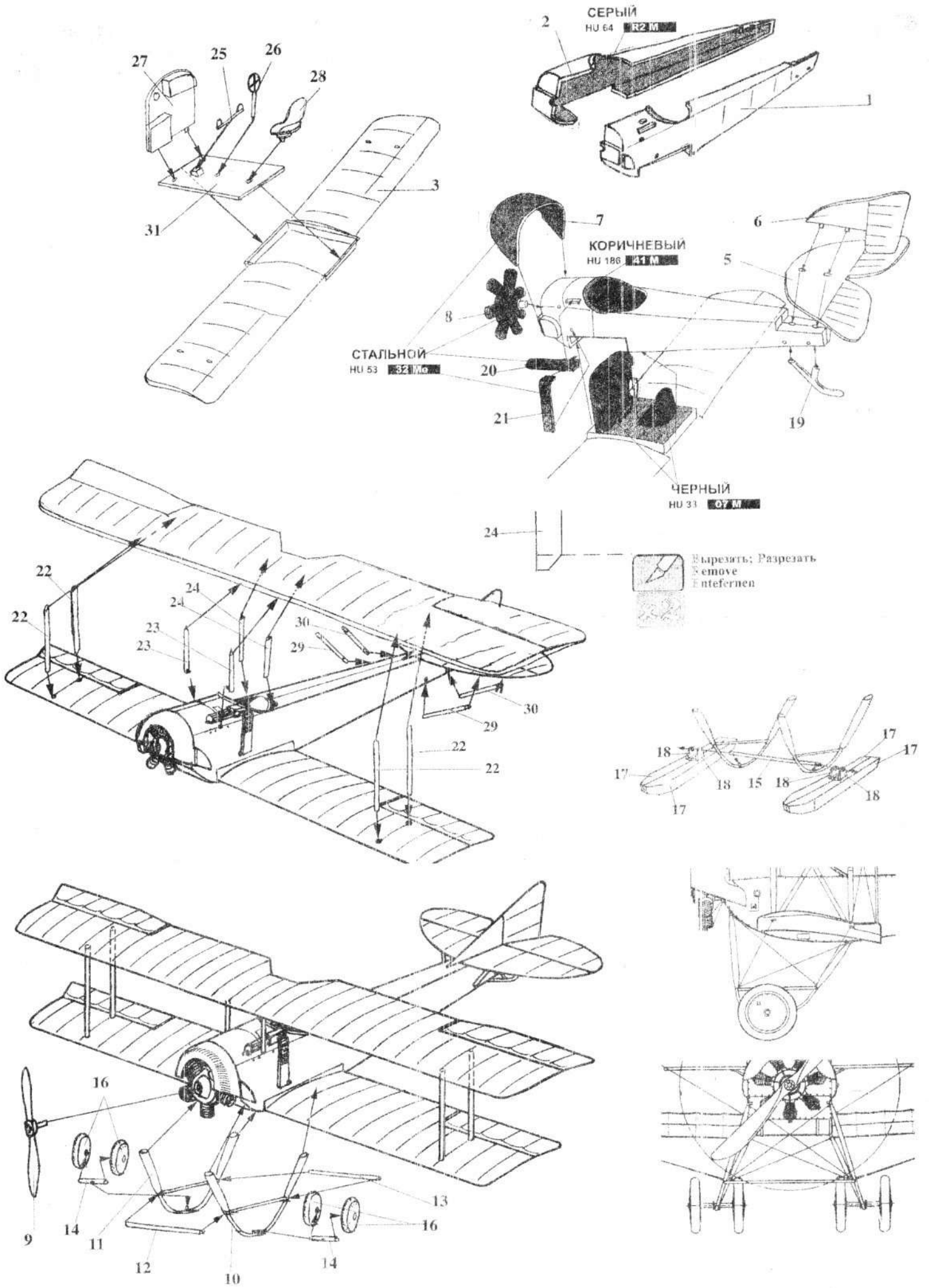
Positionner le décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.

Схема окраски и нанесения деколей Marking & Painting; Markierungen und Bemalung

Сикорский С-16 сер.
Эскадра воздушных кораблей, конец 1915г.



- HU 11 Данное обозначение соответствует краскам производителя "HUMBROL Ltd.", обозначение 01 M краскам "AGAMA", и является приближенным.
- HU 11 in painting indication is the number of enamel "HUMBROL Ltd.", while 01 M is that "AGAMA".
- HU 11 bei Bemalungsweisen ist die Nummer der HUMBROL Ltd., während 01 M den Ton der Farbserie "AGAMA".
- Sur le guide de peinture, HU 11 correspond au numéro de couleur "HUMBROL Ltd.", alors que 01 M correspond à "AGAMA".

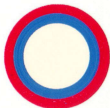




3



2



1



EASTERN

ВОСТОЧНЫЙ ЭКСПРЕСС

EXPRESS

1/72 **SIKORSKY S-XVI**